

ANNEXES

DU MEMOIRE

En vue de l'obtention du
Certificat de Capacité d'Orthophonie
présenté par :

Pauline DELBE et Julie ENSENAT

Étude de l'influence d'aides visuelles et de leurs combinaisons sur la vitesse et la précision de lecture d'enfants dyslexiques et normo-lecteurs scolarisés en primaire.

Étude des variables taille, espacement et police.

Annexe 1 : Protocole explicatif à destination des orthophonistes

L'objectif de notre mémoire est d'étudier l'influence de différentes aides visuelles sur la vitesse et la précision de lecture des enfants dyslexiques scolarisés en primaire. Nous testerons leur effet seul ainsi que la combinaison de ces aides. Chaque aide sera testée chez 10 enfants. Nous étudierons l'effet de la taille, la police et l'écartement des lettres. Nous avons donc les 5 combinaisons suivantes :

- **Texte de base** : Times New Roman – corps 14 – écartement simple (texte de base)
- **Taille** : Times New Roman – corps 18 – écartement simple
- **Espacement** : Times New Roman – corps 14 – écartement augmenté
- **Taille_espacement** : Times New Roman – corps 18 – écartement augmenté
- **Police** : Police Open Dyslexic (elle est testée seule car déjà agrandie et avec un espacement inter-lettres augmenté).

Vous trouverez en pièce jointe le texte mis en page selon certaines modalités. Nous vous demandons de vérifier que les paramètres sont concordants avec la combinaison qui vous a été attribuée si vous recevez ce protocole par mail.

La passation doit se faire en **une seule fois**, sur version **papier**. Le patient lit le texte et l'examineur chronomètre son temps de lecture. **Le titre n'est pas inclus dans l'expérimentation**, le chronomètre sera donc déclenché au premier mot du texte (Les). Le chronomètre sera stoppé à la lecture du dernier mot (cela !). L'examineur notera les **erreurs** produites par le patient.

Vous trouverez à la page suivante le texte lu par l'enfant sans paramètre de mise en page spécifique. Vous pourrez ainsi y noter les erreurs produites en-dessous du mot cible. Suite à cela, nous analyserons le type d'erreurs produites par l'enfant selon la classification des erreurs de l'Alouette (barbarisme, CPG, paralexies visuelles et paralexies sémantiques). Vous trouverez également quelques questions nécessaires à l'analyse croisée de certains résultats.

Vous pouvez nous retourner la feuille suivante ainsi que les formulaires de consentement signés par les parents et l'enfant par mail (pauline.delbe@etu.univ-lille2.fr ou julie.ensenat@etu.univ-lille2.fr) ou par la poste (Pauline Delbé 122 rue des stations 59000 Lille ou Julie Ensenat Chemin Châtelard 25750 Triors).

Nous vous remercions pour votre participation et restons bien entendu à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.

Annexe 2 : Feuille de report des résultats à destination de l'expérimentateur

Etranges kangourous.

Les kangourous sont des animaux étonnants, plus encore que tu ne peux imaginer. En Australie, il en existe de nombreuses espèces différentes : les roux, les gris, les wallabies, les cous-rouges, etc.

A la naissance, le petit kangourou est gros comme une bille ! Mais à l'âge adulte certains mâles dépassent la taille d'un homme, atteignant près de deux mètres.

Les pattes de devant (on devrait dire du haut) sont minuscules, mais celles de derrière sont énormes. Elles leur permettent des sauts fantastiques : certaines espèces font des bonds de 7 mètres de long en pleine course ! D'autres sont aussi très doués pour le saut en hauteur : les jeunes kangourous gris franchissent souvent des haies de 2 mètres de haut.

En Australie, ils deviennent parfois très nombreux et gênants pour les fermiers, même quand les champs sont protégés : les kangourous aiment la bonne herbe réservée aux moutons et ravagent certaines cultures ! A cause de cela, on a pris l'habitude de les chasser, avec des chiens spécialement entraînés. De plus, la chair du kangourou est excellente ! On en mange beaucoup en Australie.

Aujourd'hui, certains chasseurs les poursuivent à bord de petits camions, surtout la nuit : on aveugle les animaux avec des phares très puissants, ils ne bougent plus, effrayés. Ainsi, on en tue des centaines ! Le gouvernement australien va peut-être interdire ce genre de chasse, mais il ne l'a pas encore fait.

Rien d'étonnant si le kangourou a plutôt envie de fuir les hommes. De toute façon, il est assez timide. Mais quand il a le dos contre un arbre, les chiens aboyant autour de lui, il peut devenir redoutable. Dressé sur sa queue, il envoie de terribles coups de griffes qui peuvent ouvrir le ventre des chiens.

Quand on voit cette petite tête mignonne sortir de la poche de sa mère, on n'imagine pas tout cela !

Entourer la proposition adéquate

* Temps de lecture :

* Demander à l'enfant : « d'après toi, est-ce que tu as eu l'impression de lire plus facilement que d'habitude ? »

OUI

NON

* D'après vous, la lecture de votre patient était-elle plus aisée ?

OUI

NON

* Prédominance de la dyslexie :

Phonologique

Lexicale

Mixte

Je ne sais pas

Annexe 3 : Texte de base

Etranges kangourous.

Les kangourous sont des animaux étonnants, plus encore que tu ne peux imaginer. En Australie, il en existe de nombreuses espèces différentes : les roux, les gris, les wallabies, les cous-rouges, etc.

A la naissance, le petit kangourou est gros comme une bille ! Mais à l'âge adulte certains mâles dépassent la taille d'un homme, atteignant près de deux mètres.

Les pattes de devant (on devrait dire du haut) sont minuscules, mais celles de derrière sont énormes. Elles leur permettent des sauts fantastiques : certaines espèces font des bonds de 7 mètres de long en pleine course ! D'autres sont aussi très doués pour le saut en hauteur : les jeunes kangourous gris franchissent souvent des haies de 2 mètres de haut.

En Australie, ils deviennent parfois très nombreux et gênants pour les fermiers, même quand les champs sont protégés : les kangourous aiment la bonne herbe réservée aux moutons et ravagent certaines cultures ! A cause de cela, on a pris l'habitude de les chasser, avec des chiens spécialement entraînés. De plus, la chair du kangourou est excellente ! On en mange beaucoup en Australie.

Aujourd'hui, certains chasseurs les poursuivent à bord de petits camions, surtout la nuit : on aveugle les animaux avec des phares très puissants, ils ne bougent plus, effrayés. Ainsi, on en tue des centaines ! Le gouvernement australien va peut-être interdire ce genre de chasse, mais il ne l'a pas encore fait.

Rien d'étonnant si le kangourou a plutôt envie de fuir les hommes. De toute façon, il est assez timide. Mais quand il a le dos contre un arbre, les chiens aboyant autour de lui, il peut devenir redoutable. Dressé sur sa queue, il envoie de terribles coups de griffes qui peuvent ouvrir le ventre des chiens.

Quand on voit cette petite tête mignonne sortir de la poche de sa mère, on n' imagine pas tout cela !

Annexe 4 : Texte avec la taille augmentée

Etranges kangourous.

Les kangourous sont des animaux étonnants, plus encore que tu ne peux imaginer. En Australie, il en existe de nombreuses espèces différentes : les roux, les gris, les wallabies, les cous-rouges, etc.

A la naissance, le petit kangourou est gros comme une bille ! Mais à l'âge adulte certains mâles dépassent la taille d'un homme, atteignant près de deux mètres.

Les pattes de devant (on devrait dire du haut) sont minuscules, mais celles de derrière sont énormes. Elles leur permettent des sauts fantastiques : certaines espèces font des bonds de 7 mètres de long en pleine course ! D'autres sont aussi très doués pour le saut en hauteur : les jeunes kangourous gris franchissent souvent des haies de 2 mètres de haut.

En Australie, ils deviennent parfois très nombreux et gênants pour les fermiers, même quand les champs sont protégés : les kangourous aiment la bonne herbe réservée aux moutons et ravagent certaines cultures ! A cause de cela, on a pris l'habitude de les chasser, avec des chiens spécialement entraînés. De plus, la chair du kangourou est excellente ! On en mange beaucoup en Australie.

Aujourd'hui, certains chasseurs les poursuivent à bord de petits camions, surtout la nuit : on aveugle les animaux avec des phares très puissants, ils ne bougent plus, effrayés. Ainsi, on en tue des centaines ! Le gouvernement australien va peut-être interdire ce genre de chasse, mais il ne l'a pas encore fait.

Rien d'étonnant si le kangourou a plutôt envie de fuir les hommes. De toute façon, il est assez timide. Mais quand il a le dos contre un arbre, les chiens aboyant autour de lui, il peut devenir redoutable. Dressé sur sa queue, il envoie de terribles coups de griffes qui peuvent ouvrir le ventre des chiens.

Quand on voit cette petite tête mignonne sortir de la poche de sa mère, on n'imagine pas tout cela !

Annexe 5 : Texte avec l'espacement augmenté

Etranges kangourous.

Les kangourous sont des animaux étonnants, plus encore que tu ne peux imaginer. En Australie, il en existe de nombreuses espèces différentes : les roux, les gris, les wallabies, les cous-rouges, etc.

A la naissance, le petit kangourou est gros comme une bille ! Mais à l'âge adulte certains mâles dépassent la taille d'un homme, atteignant près de deux mètres.

Les pattes de devant (on devrait dire du haut) sont minuscules, mais celles de derrière sont énormes. Elles leur permettent des sauts fantastiques : certaines espèces font des bonds de 7 mètres de long en pleine course ! D'autres sont aussi très doués pour le saut en hauteur : les jeunes kangourous gris franchissent souvent des haies de 2 mètres de haut.

En Australie, ils deviennent parfois très nombreux et gênants pour les fermiers, même quand les champs sont protégés : les kangourous aiment la bonne herbe réservée aux moutons et ravagent certaines cultures ! A cause de cela, on a pris l'habitude de les chasser, avec des chiens spécialement entraînés. De plus, la chair du kangourou est excellente ! On en mange beaucoup en Australie.

Aujourd'hui, certains chasseurs les poursuivent à bord de petits camions, surtout la nuit : on aveugle les animaux avec des phares très puissants, ils ne bougent plus, effrayés. Ainsi, on en tue des centaines ! Le gouvernement australien va peut-être interdire ce genre de chasse, mais il ne l'a pas encore fait.

Rien d'étonnant si le kangourou a plutôt envie de fuir les hommes. De toute façon, il est assez timide. Mais quand il a le dos contre un arbre, les chiens aboyant autour de lui, il peut devenir redoutable. Dressé sur sa queue, il envoie de terribles coups de griffes qui peuvent ouvrir le ventre des chiens.

Quand on voit cette petite tête mignonne sortir de la poche de sa mère, on n'imagine pas tout cela !

Annexe 6 : Texte avec taille et espacement augmentés

Etranges kangourous.

Les kangourous sont des animaux étonnants, plus encore que tu ne peux imaginer. En Australie, il en existe de nombreuses espèces différentes : les roux, les gris, les wallabies, les cous-rouges, etc.

A la naissance, le petit kangourou est gros comme une bille ! Mais à l'âge adulte certains mâles dépassent la taille d'un homme, atteignant près de deux mètres.

Les pattes de devant (on devrait dire du haut) sont minuscules, mais celles de derrière sont énormes. Elles leur permettent des sauts fantastiques : certaines espèces font des bonds de 7 mètres de long en pleine course ! D'autres sont aussi très doués pour le saut en hauteur : les jeunes kangourous gris franchissent souvent des haies de 2 mètres de haut.

En Australie, ils deviennent parfois très nombreux et gênants pour les fermiers, même quand les champs sont protégés : les kangourous aiment la bonne herbe réservée aux moutons et ravagent certaines cultures ! A cause de cela, on a pris l'habitude de les chasser, avec des chiens spécialement entraînés. De plus, la chair du kangourou est excellente ! On en mange beaucoup en Australie.

Aujourd'hui, certains chasseurs les poursuivent à bord de petits camions, surtout la nuit : on aveugle les animaux avec des phares très puissants, ils ne bougent plus, effrayés. Ainsi, on en tue des centaines ! Le gouvernement australien va peut-être interdire ce genre de chasse, mais il ne l'a pas encore

Annexe 7 : Texte avec la police OpenDyslexic

Etranges kangourous.

Les kangourous sont des animaux étonnants, plus encore que tu ne peux imaginer. En Australie, il en existe de nombreuses espèces différentes : les roux, les gris, les wallabies, les cous-rouges, etc.

A la naissance, le petit kangourou est gros comme une bille ! Mais à l'âge adulte certains mâles dépassent la taille d'un homme, atteignant près de deux mètres.

Les pattes de devant (on devrait dire du haut) sont minuscules, mais celles de derrière sont énormes. Elles leur permettent des sauts fantastiques : certaines espèces font des bonds de 7 mètres de long en pleine course ! D'autres sont aussi très doués pour le saut en hauteur : les jeunes kangourous gris franchissent souvent des haies de 2 mètres de haut.

En Australie, ils deviennent parfois très nombreux et gênants pour les fermiers, même quand les champs sont protégés : les kangourous aiment la bonne herbe réservée aux moutons et ravagent certaines cultures ! A cause de cela, on a pris l'habitude de les chasser, avec des chiens spécialement entraînés. De plus, la chair du kangourou est excellente ! On en mange beaucoup en Australie.

Aujourd'hui, certains chasseurs les poursuivent à bord de petits camions, surtout la nuit : on aveugle les animaux avec des phares très puissants, ils ne bougent plus, effrayés. Ainsi, on en tue des centaines ! Le gouvernement australien va peut-être interdire ce genre de chasse, mais il ne l'a pas encore fait.

Rien d'étonnant si le kangourou a plutôt envie de fuir les hommes. De toute façon, il est assez timide. Mais quand il a le dos contre un arbre, les chiens aboyant autour de lui, il peut devenir redoutable. Dressé sur sa queue, il envoie de terribles coups de griffes qui peuvent ouvrir le ventre des chiens.

Quand on voit cette petite tête mignonne sortir de la poche de sa mère, on n' imagine pas tout cela !

Annexe 8 : Résultats individuels des enfants dyslexiques

Mise en page	Sujets	Vitesse de lecture (en secondes)	Précision (en nombre d'erreurs)
Texte de base	A	367	10
	B	272	19
	C	166	13
	D	534	51
	E	193	21
	F	218	16
	G	649	57
	H	299	33
	I	397	18
	J		
Taille	A	125	21
	B	173	33
	C	216	28
	D	289	5
	E	191	8
	F	468	7
	G	266	15
	H	294	2
	I		
	J		
Espacement	A	271	23
	B	272	15
	C	315	11
	D	389	24
	E	600	70
	F	232	9
	G	209	13
	H	220	2
	I	560	30
	J	290	13
Taille + espacement	A	364	26
	B	275	12
	C	197	18
	D	588	39
	E	248	30
	F	261	18
	G	507	29
	H	188	21
	I	229	16
	J		

Police	A	410	38
	B	149	28
	C	260	8
	D	440	0
	E	456	21
	F	352	6
	G	203	20
	H	464	33
	I	293	61
	J		

Annexe 9 : Résultats individuels des enfants normo-lecteurs

Mise en page	Sujets	Vitesse de lecture (en secondes)	Précision (en nombre d'erreurs)
Texte de base	A	118	3
	B	188	4
	C	234	7
	D	174	8
	E	213	6
	F	186	4
	G	209	12
	H	145	19
	I	216	15
	J	223	8
Taille	A	164	6
	B	302	20
	C	250	17
	D	186	6
	E	187	12
	F	318	15
	G	250	10
	H	238	3
	I	256	13
	J	274	19
Espacement	A	445	5
	B	190	6
	C	155	12
	D	171	6
	E	350	15
	F	171	3
	G	334	16
	H	334	24
	I	186	5
	J	300	18
Taille + espacement	A	276	26
	B	142	7
	C	270	10
	D	146	0
	E	307	21
	F	281	25
	G	309	15
	H	265	19
	I	312	26

	J	308	10
Police	A	245	7
	B	269	21
	C	328	14
	D	181	11
	E	208	7
	F	435	14
	G	197	9
	H	294	12
	I	187	12
	J	129	9